# ORTSNACHRICHTEN



# OWINGEN

# Bodenseekreis









Amtsblatt der Gemeinde Owingen mit den Ortsteilen Billafingen, Hohenbodman und Taisersdorf

49. Jahrgang • Nr. 18

Samstag, 2. Mai 2020

### Erster Mai 2020 - der etwas andere Mai-Feiertag



Der Mai-Feiertag wird diese Woche wohl etwas anders ausfallen als sonst. Kein Tanz in den Mai, kein Maibaumstellen, keine Wanderungen in großen Gruppen. Leider fällt auch diese schöne Tradition der Corona-Pandemie zum Opfer. Gleichwohl gerade Bewegung an der frischen Luft sehr gut ist. Das soll und kann man auch tun – aber dieses Jahr unter den aktuell geltenden Bestimmungen des Kontakt- und Versammlungsverbotes der Corona-Verordnung. Unsere ausgewiesenen Wanderrouten und –gebiete laden zum Wandern, Spazieren gehen und Verweilen ein und sollen auch genutzt werden. (Glücklicherweise gelten bei uns aktuell keine Ausgangssperren wie z. B. in unserem Nachbarland Frankreich, in dem man sich maximal eine Stunde pro Tag außerhalb des eigenen Hauses / Wohnung aufhalten darf.) Achten Sie aber bitte auch hier auf die geltenden Abstandsregeln und vorgegebenen Gruppengrößen. Vielleicht erkunden Sie aus diesem Grund auch einmal die nicht so prominenten Routen, suchen Sie sich ein Ziel aus, welches voraussichtlich nicht so stark frequentiert sein wird. Und das abschließende Grillen findet dann auch zu Hause statt, denn die öffentlichen Grillplätze bleiben auch über dieses Wochenende gesperrt! Trotz aller Einschränkungen – genießen Sie diesen Feiertag und machen Sie das Beste draus.

Weiterhin gesundes Durchhalten!

Ihr Henrik Wengert Bürgermeister



### WICHTIGE

### RUFNUMMERN

### **GEMEINDEVERWALTUNG**

Hauptstr. 35, 88696 Owingen Bürgermeister 07551 8094-21 Henrik Wengert Sekretariat 07551 8094-21 Meldeamt 07551 8094-42 Standesamt 07551 8094-28 07551 8094-27 Hauptamt Grundbucheinsichtsstelle 07551 8094-36 Ortsbauamt 07551 8094-35 07551 8094-24 Gemeindekasse Finanzverwaltung 07551 8094-22 Zentrale:

Tel.: 07551 8094-0 / Fax: 07551 8094-29 E-Mail: info@owingen.de, www.owingen.de

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung: Aufgrund der Coronakrise haben wir aktuell bis

auf Weiteres geänderte Öffnungzeiten:

- telefonische Erreichbarkeit Montag Freitag nur von 08.00 bis 12.00 Uhr
- persönliches Erscheinen nur noch in dringenden Ausnahmefällen und nur nach vorheriger Vereinbarung mit dem jeweiligen Ansprechpartner im Rathaus
- per E-Mail durchgängige Kontaktaufnahme möglich

•	
Bauhof	07551/8094-35
Hausmeister	
(Klaus Waldbüßer)	0160 1820278
Auentalschule	
Sekretariat	07551 8094-39
Kindergärten	
St. Nikolaus	07551 8094 -70
Am Guggenbühl	07551 60494
Billafingen	07557 3 49

### **ORTSVERWALTUNGEN**

### **BILLAFINGEN:**

Ortsvorsteher Markus Veit

Rathaus: 07557 929264 Privat: 07557/929797 E-Mail: mveit@billafingen.de Mo. 19.30 - 21.00 Uhr

# Sprechstunden: **HOHENBODMAN**:

Ortsvorsteher Jörg Nesensohn 07557 820399 Sprechstunden: nach Vereinbarung

### TAISERSDORF:

Ortsvorsteherin
Ruth Steindl 07557 929569
Sprechstunden: nach Vereinbarung

### NOTRUFNUMMERN

Notruf 1 10 Feuerwehr 1 12 Polizeirevier Überlingen 07551 80 40

### VERGIFTUNGSNOTDIENST

Giftnotruf München - Abteilung für Klinische Toxikologie Klinikum rechts der Isar - Technische Universität München www.toxinfo.med.turn.de 089 19240 Vergiftungs-Informations-Zentrale Freiburg (VIZ) Universitätsklinikum Freiburg www.uniklinik-freiburg.de/giftberatung.html 0761 2704361

### ÄRZTE UND SOZIALES

Ärztl. und zahnärztl. Notdienst

Kann rund um die Uhr unter der **116117** erfragt werden.

Service Büro im Rathaus Owingen Nachbarschaftshilfeverein "GEMEINSAM STATT EINSAM"

mobil: 0151/52320276 - donnerstags von 9.30 – 11.30 Uhr

Pflegeberatung Ganal

- dienstags von 10 - 12 Uhr

Pflegeberatung Sozialstation Bodensee e.V. – donnerstags von 14 – 16 Uhr

Tel.: 07551/8094-11

### Soziales

Sozialstation Bodensee 07551 95320

Dorfhelferinnenstation

Frau Ursula Nutz 07557 8674

Hospizgruppe Überlingen 07551/60863 Psychosoziale Beratungs- und

ambulante Behandlungsstelle für

Suchtkranke (PSB) 07541 950180
Diakonisches Werk Fax: 07541 9501820

AWO Frauen- und Kinderschutzhaus Beschützendes Haus Bodenseekreis 07541 4893626

### **Allgemeiner Sozialer Dienst:**

(im Jugendamt Bodenseekreis)

Tel.:07541 204 5627

Malteser Hilfsdienst e.V 07551-970970 Familientreff Owingen 07551 9485259

### Tagespflegevermittlung Bodenseekreis Heike Langer, Tel.: 015904204243

### FREIWILLIGE FEUERWEHR

Gesamtkommandant und Abteilung Owingen: Markus Endres

Tel.: 0151 61422371

Abteilung Billafingen: Michael Dreher Tel.: 07557/820778, mobil: 0162/7306362 Abteilung Hohenbodman: Volker Feiler Tel.: 07557/929803, mobil: 0170/9393632

Abteilung Taisersdorf: Roland Kohler Tel.: 0175 2079990 SONSTIGE RUFNUMMERN

Bevollm. Bezirksschornsteinfeger

Laurent Brielmaier, mobil: 0178/9823697

Thüga Energienetze GmbH

Störungsrufnummer 0800 7750007

EnBW Energie Baden-Württemberg AG Störungsrufnummer 0800 3629477

Wasserversorgung

24-Stunden Störungs- und Bereitschaftsdienst Stadtwerk am See 0800/5053333 Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte zu den üblichen Dienstzeiten an das Ortsbauamt 07551/8094-35

### **SONSTIGES**

### Altglas, Kunststoffannahme, Grünmüll

Recyclinghof in der Kreuzstraße Öffnungszeiten:

Freitag 15.00 bis 17.00 Uhr Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

### Containerstandorte:

Owingen: EV. Kirche, neuer Parkplatz Sport-

platz

Billafingen: Sportplatz

Hohenbodman: altes Feuerwehrhaus Taisersdorf: Feuerwehrhaus

### Altbatterien

Behälter im Rathaus Owingen



### Samstag, 02. Mai 2020

Bären-Apotheke, Bahnhofstaße 18, Markdorf, Tel.: 07544/8400 Obere Apotheke, Hauptstraße 20, Stockach, Tel.: 07771/2349

### Sonntag, 03. Mai 2020

Münster-Apotheke, Münsterstraße 1, Überlingen, Tel.: 07551/63329

Physikats-Apotheke, Hohenzollernstraße 32,

Wald, Tel.: 07578/92120

Redaktionsschluss für das nächste Amtsblatt KW 19/2020 ist am **Mittwoch, 6. Mai 2020 um 12:00 Uhr** im Rathaus Owingen. Bitte senden Sie alle Texte in digitaler Form an blaettle@owingen.de und die **Fotos bzw. Graphiken als separaten Anhang** (nicht in die Textdatei integrieren).

### ■ IMPRESSUM:

Herausgeber: Bürgermeisteramt 88696 Owingen, Bodenseekreis

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:

Bürgermeister Henrik Wengert oder der/die von ihm Beauftragte/n

### Verantwortlich für die Kirchen- und Vereinsmitteilungen:

Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins. Für die

Veröffentlichung von Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Gewähr übernommen.

### Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11, Telefax: 9317-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de



### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Owingen, Billafingen, Hohenbodman und Taisersdorf,

kaum haben wir in der letzten Ausgabe der Owinger Ortsnachrichten über die neuesten Regelungen, die sich aus der Verordnung der Landesregierung zur Corona-Krise ergeben, informiert, haben sich im Laufe der Woche auch schon wieder Änderungen ergeben.

Die Landesregierung von Baden-Württemberg hat am 23. April 2020 die sechste Verordnung zur Änderung der Corona-Verordnung erlassen. Diese Änderung umfasst über zwei Artikel dieses Mal zwei unterschiedliche Zeiträume. Artikel 1 der Änderung der Corona-Verordnung tritt am 27. April 2020 in Kraft; Artikel 2 erst am 4. Mai 2020.

# Nachfolgend die wesentlichen Änderungen für die Gemeinde Owingen zu Artikel 1 im Überblick:

- Bis zum Ablauf des 3. Mai 2020 sind der Betrieb der Auentalschule sowie unserer Kindertageseinrichtungen Kinderhaus St. Nikolaus, Kinderhaus Guggenbühl, Kindergarten billabü und vom Hort untersagt.
- Für Schülerinnen und Schüler an der Auentalschule sowie für Kinder in unseren kommunalen Kindertageseinrichtungen wird die Notbetreuung deutlich ausgeweitet.
- 3. Berechtigt zur Teilnahme an der erweiterten Notbetreuung sind Kinder, deren Erziehungsberechtigte beide
  - einen Beruf ausüben, dessen zugrundeliegende Tätigkeit zur Aufrechterhaltung der kritischen Infrastruktur beiträgt, und sie unabkömmlich sind oder
  - eine präsenzpflichtige berufliche Tätigkeit außerhalb der Wohnung wahrnehmen und dabei unabkömmlich sind

und sie durch ihre berufliche Tätigkeit an der Betreuung gehindert sind. Der Unabkömmlichkeit beider Erziehungsberechtigten steht es gleich, wenn eine Person alleinerziehend ist und sie die genannten Voraussetzungen erfüllt. Das Vorliegen dieser Voraussetzungen ist durch Vorlage einer entsprechenden Bescheinigung des Arbeitgebers beziehungsweise des Dienstherrn zu belegen. Bei selbständig oder freiberuflich Tätigen tritt an die Stelle der Bescheinigung die eigene Versicherung, dass die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen. Die Erziehungsberechtigten haben darüber hinaus zu versichern, dass eine familiäre oder anderweitige Betreuung nicht möglich ist.

- 4. Die in der erweiterten Notbetreuung zulässige Gruppengröße beträgt bei unseren Kindertageseinrichtungen höchstens die Hälfte der in der Betriebserlaubnis genehmigten Gruppengröße. Sofern die Betreuungskapazitäten unserer Einrichtungen nicht ausreichen, um für alle berechtigten Kinder die Teilnahme an der erweiterten Notbetreuung zu ermöglichen, muss eine vorgeschriebene Priorisierung vorgenommen werden. Über weitergehende Aufnahmen entscheidet die Gemeinde nach pflichtgemäßem Ermessen.
- 5. Der Aufenthalt im öffentlichen Raum ist bis zum 3. Mai 2020 nur alleine, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder im Kreis der Angehörigen des eigenen Haushalts gestattet. Zu anderen Personen ist im öffentlichen Raum, wo immer möglich, ein Mindestabstand von 1,5 Metern einzuhalten. Personen ab dem vollendeten sechsten Lebensjahr müssen zum Schutz anderer Personen vor einer Verbreitung des SARS-CoV-2-Virus

- im öffentlichen Personennahverkehr, an Bahn- und Bussteigen und
- in den Verkaufsräumen von Ladengeschäften und allgemein in Einkaufszentren

eine nicht-medizinische Alltagsmaske oder eine vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung tragen, wenn dies nicht aus medizinischen Gründen oder aus sonstigen zwingenden Gründen unzumutbar ist oder wenn nicht ein anderweitiger mindestens gleichwertiger baulicher Schutz besteht.

6. Alle Geschäfte, die bisher schon geöffnet waren, dürfen weiterhin geöffnet bleiben (ohne eine Begrenzung der Verkaufsfläche). Zulässig sind darüber hinaus sonstige Einzelhandelsgeschäfte mit einer Verkaufsfläche von nicht mehr als 800 m². Geschäfte, deren Verkaufsfläche die Fläche von 800 m² übersteigt, dürfen eine Verkaufsfläche von bis zu 800 m² Fläche abtrennen und diese für den Verkauf öffnen. Im Fall von Einkaufszentren erfolgt eine gesonderte Betrachtung der jeweiligen Verkaufsstelle.

Zur Vervollständigung nunmehr noch die wesentlichen Auswirkungen für die Gemeinde Owingen, welche sich zusätzlich aus Artikel 2 ergeben und erst am 4. Mai 2020 in Kraft treten:

- Der Betrieb der Auentalschule ist unter gewissen Voraussetzungen ab dem 04. Mai 2020 grundsätzlich erlaubt. Gleiches gilt für die verlässliche Grundschule sowie den Hort. Können diese Vorgaben nicht eingehalten werden, ist der Betrieb weiterhin bis zum Ablauf des 15. Juni 2020 untersagt. Das Kultusministerium kann durch Rechtsverordnung jederzeit lageangepasste Regelungen treffen.
- Bis auf die Notbetreuung ist der Betrieb unserer kommunalen Kindertageseinrichtungen Kinderhaus St. Nikolaus, Kinderhaus Guggenbühl und Kindergarten billabü bis zum Ablauf des 15. Juni 2020 untersagt.

Ausführlichere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter:

https://owingen.com/owde/aktuelles/meldungen/78-Corona.php

Bleiben Sie gesund.

Herzlichst,

Ihr Henrik Wengert

### Jahresbesuch aus Coudoux 2020 fällt aus

Nach Rücksprache mit den deutsch-französischen Vereinen Coudoux und Owingen und mit der Coudouxer Gemeindeverwaltung, müssen wir aufgrund der Corona-Krise auf den diesjährigen Jahresbesuch leider verzichten. Schon allein aufgrund der aktuell geltenden Einreisebestimmungen ist ein Besuch nicht möglich (Einreisende aus dem Ausland nach Baden-Württemberg müssen für 14 Tage in häusliche Quarantäne). Auch die anderen derzeit geltenden Regelungen machen einen Besuch unmöglich.

In einer E-Mail vom März schreibt Anne-Marie Lousson, Vorsitzende des deutsch-französischen Komitees in Coudoux: "In Coudoux ist alles außer den Stromversorgungen, den Ärzten und der Presse geschlossen."

Stellen Sie sich ein Leben in Frankreich ohne Märkte vor!

Die Gemeinde hat Grüße nach Coudoux gesandt, wir bleiben mit unseren französischen Freunden über E-Mail und über Telefon in Kontakt. Planungen in weiterer Zukunft für ein nächstes Treffen sind derzeit nicht möglich. Wenn die Krise vorüber ist, werden wir uns selbstverständlich mit den Freunden aus Coudoux wieder verabreden.

dem Kindergarten St. Nikolaus und der Auentalschule. Unabhängig von den Einrichtungen kamen viele Eltern mit ihren Kindern an unserem Briefkasten vorbei um die Bastelarbeiten persönlich dort einzuwerfen. Dies blieb natürlich von den Bewohnerinnen und Bewohnern nicht unbemerkt. Die Mitarbeitenden mussten umgehend nachsehen was da wohl abgegeben wurde. Dann wurde gemeinsam der richtige Platz zum Aufstellen oder Aufhängen der Bastelarbeiten gesucht und die Freude war jedes Mal riesen groß! Die Wände und Fenster des St. Nikolaus sind bis dato bunt dekoriert und das haben wir den Kindern der Gemeinde zu verdanken!

Nicht nur an unsere Seniorinnen und Senioren wurde gedacht, sondern auch unsere Mitarbeiter wurden u. a. von Angehörigen mit "Nervennahrung" beschenkt. An Ostern fand sich plötzlich ein riesiger Schokohase im Pausenraum der Mitarbeiter. Herzlichen Dank für diese wertschätzenden Gesten!

Ein ganz großes Dankeschön geht auch an die Genussecke in Überlingen und an Frau Daniela Mayer für die Leihgabe der beiden Schafe in unserem Garten! Unsere Bewohnerinnen und Bewohner können sie nicht nur bei den Spaziergängen im Garten, sondern auch vom Wohnbereich aus, sehen und freuen sich sehr über die lustigen Schäfchen.



# Stiftung Liebenau

### Das Haus der Pflege St. Nikolaus möchte sich bedanken!

Die starke Verbreitung des Coronavirus hat am Freitag, den 13. März zu der schwerwiegenden Maßnahme, das Haus der Pflege St. Nikolaus für Besucher zu schließen, geführt. Mit dieser Einschränkung versuchen wir die Infektion von unseren Bewohnerinnen und Bewohnern zu vermeiden und auch unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter so lange wie möglich vor einer Infektion zu schützen. Diese Situation ist für unsere Bewohnerinnen und Bewohner und auch für deren Angehörige sehr belastend. Das Osterfest ohne den Besuch von Verwandten, Kindern und Enkelkindern zu feiern stimmte viele sehr traurig.

Unsere Mitarbeiter geben täglich ihr Bestes um bei unseren Bewohnerinnen und Bewohner für gute Laune und Ablenkung zu sorgen. Dabei haben sie vor allem vor und an den Osterfeiertagen eine enorme Unterstützung durch die Kinder und Jugendlichen in Owingen erfahren.



Täglich erreichten uns mehrfach ganz tolle, kreative Bastelarbeiten vom Kinderhaus Guggenbühl, dem Owinger Kinderhaus,



Wir möchten uns ganz herzlich bei allen Kindern und Jugendlichen und deren Eltern der Gemeinde Owingen und den Teilgemeinden für die vielen tollen Bastelarbeiten bedanken! Wir möchten uns ganz herzlich bei allen bedanken, die in diesen schwierigen Zeiten an unser Haus, unsere Bewohnerinnen und Bewohner und unsere Mitarbeitenden denken! Sobald wir unser Haus wieder öffnen dürfen, wird es uns eine große Freude Sie bei uns begrüßen zu dürfen!

Für das Haus der Pflege St. Nikolaus

Diana Schondelmaier



# Örtliche Gaststätten und Lebensmittelhändler bieten Abhol- und Lieferservice an

Abholservice					
Name, Adresse	Tel. Nr.	Öffnungs- bzw. Abholzeiten			
Owinger Pizza Kebap Hauptstraße 25, Owingen	07551/8329299	täglich von 11:00 - 21:00 Uhr			
Henkerbergstüble Henkerberg 7, Owingen	0152/22158773	auf telefonische Bestellung			
Gasthaus Adler, Billafingen Kirchstraße 1	07557/9292332	Di Sa. 17:00 - 20:00 Uhr So. 12:00 – 18:00 Uhr			
Gasthaus Schwanen, Taisersdorf, Dorfstraße 32	07557/748	tägl. von 17:00 - 21:00 Uhr Sa + So von 11:30 - 14:00 Uhr Mi. Ruhetag			
Ristorante La Flotta bei Pizzeria Rosa, Owingen, Auenweg 2	07551/8313053	Di So.11:30 - 14:00 Uhr und 17:30 - 20:00 Uhr			
Abhol- und Lieferservice	Abhol- und Lieferservice				
Name, Adresse	Tel. Nr.	Öffnungs- bzw. Abholzeiten			
Schindler's Feines Owingen Hauptstraße 40	07551/970800	Di Fr. 9:00 - 18:00 Uhr Sa. 9:00 - 16:30 Uhr So. 13:00 - 16:30 Uhr Mo. Ruhetag			
Bäckerei Mayer, Owingen Seestraße 8	07551/63280	Neben den üblichen Öffnungszeiten wird auch ein Lieferservice angeboten. Bitte vorher telefonisch bestellen.			
Frischdienst Lehn, Owingen Henkerberg 8	07551/949559-0	Versorgungspaket "Kiste vom Lehn", Abholung immer freitags zwischen 9:00 und 16:00 Uhr nach vorheriger telefonischer Bestellung, auch Lieferung nach Hause.			
S'Lädele auf dem Hohreutehof, Owingen	0178/1707448	Selbstbedienung 24/7, Lieferservice nach Vereinbarung (telefonisch) oder per E-Mail: simon.martin@live.de			
Obsthof Bischoff, Haslerhof, Owingen	07551/948445	geöffnet von Mo So. (Klingel am Hofladen), Lieferung nach vorheriger tel. Bestellung 24/7 Mitnahmestand			
Lieferservice					
Brezel-Taxi, Owingen, Kreuzstraße 21	www.brezel-taxi.de	Lieferung regionaler Erzeugnisse für das Frühstück			

Vielen Dank an alle Beteiligten für diesen tollen Service, der hilft, Engpässe zu überbrücken. Bitte machen Sie als Kunden reichlich Gebrauch von diesen Angeboten, was hoffentlich dazu beiträgt, dass unsere örtlichen Gaststätten und Einzelhändler diese Krise überstehen.



### Kartierungen von Tieren

In unserer Gemeinde werden 2020 Kartierungen von Tierarten (Vögel, Insekten, Fledermäuse) durchgeführt. Die ausschließlich im Außenbereich stattfindenden Kartierungen von Tieren werden ab April bis Ende November 2020 stattfinden.

Eine Zuordnung von Ergebnissen zu Grundstückseigentümern oder Bewirtschaftern findet bei der Erfassung und Auswertung

der Kartierungen nicht statt. Es werden auch keine dauerhaften Markierungen auf der Fläche vorgenommen. Die Untersuchungen erfolgen im Auftrag der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg.

Im Rahmen dieser Erhebungen ist es den Kartierenden als Beauftragten der LUBW grundsätzlich erlaubt, Grundstücke ohne vorherige Anmeldung zu betreten (§ 52 NatSchG).

Die Kartierenden sind in der Regel alleine im Gelände unterwegs, der gebotene Min-destabstand wird eingehalten, so dass bei der Kartierung die derzeit geltenden Vor-gaben zur Kontaktbeschränkung zur Eindämmung der Ausbreitung des Corona-Virus eingehalten werden.

PRIMO-GRUSSANZEIGEN

### Grüß mal wieder

Überraschen Sie Ihre Lieben mit netten Grußanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt. **Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:** ▶ Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11 **▶** Fax 0 77 71 / 93 17 - 40 **▶** anzeigen@primo-stockach.de



### Haushaltssatzung und Bekanntmachung der Haushaltssatzung

### 1. Haushaltssatzung der Gemeinde Owingen für das Haushaltsjahr 2020

Auf Grund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 31. März 2020 die folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020 beschlossen:

### § 1 Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan wird festgesetzt

1. im Ergebnishaushalt mit den folgenden Beträgen

**EUR** 

1.1	Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge von	10.493.782
1.2	Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen von	10.352.130
1.3	Veranschlagtes ordentliches Ergebnis (Saldo aus 1.1 und 1.2) von	141.652
1.4	Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge von	0
1.5	Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen von	0
1.6	Veranschlagtes Sonderergebnis (Saldo aus 1.4 und 1.5) von	0
1.7	Veranschlagtes Gesamtergebnis (Summe aus 1.3 und 1.6) von	141.652

### 2. im Finanzhaushalt mit den folgenden Beträgen

FUR

2.1	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	10.059.665
2.2	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	9.245.843
2.3	Zahlungsmittelüberschuss /-bedarf des Ergebnishaushalts (Saldo aus 2.1 und 2.2) von	813.822
2.4	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit von	512.800
2.5	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit von	6.701.300
2.6	Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss /-bedarf aus Investitionstätigkeit (Saldo aus 2.4 und 2.5) von	- 6.188.500
2.7	Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss /-bedarf (Saldo aus 2.3 und 2.6) von	- 5.374.678
2.8	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	2.369.000
2.9	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	- 52.200
2.10	Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss /-bedarf aus Finanzierungstätigkeit (Saldo aus 2.8 und 2.9) von	2.316.000
2.11	Veranschlagte Änderung des Finanzierungsmittelbestands, Saldo des Finanzhaushalts (Saldo aus 2.7 und 2.10) von	- 3.057.878

### § 2 Kreditermächtigung

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahme für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird festgesetzt auf

2.369.000 EUR

### § 3 Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird festgesetzt auf

1.938.000 EUR

### § 4 Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf

400.000 EUR

### § 5 Steuersätze

Die Steuersätze (Hebesätze) werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer

1. für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf

325 v. H. 340 v. H.

für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf
 für die Gewerbesteuer auf

der Steuermessbeträge.

340 v. H.

### § 6 Weitere Bestimmungen

Der Gemeinderat stimmt der Finanzplanung und dem Investitionsprogramm für die Jahre 2020 bis 2023 zu.

Ausgefertigt:

Owingen, den 27. April 2020

gez. Henrik Wengert Bürgermeister

### 2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die vorstehende Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Haushaltsjahr 2020 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die vom Gemeinderat beschlossene Haushaltssatzung mit ihren Anlagen wurde gemäß § 81 Abs. 2 GemO der Rechtsaufsichtsbehörde am 03. April 2020 vorgelegt. Die genehmigungspflichtigen Bestandteile der Haushaltssatzung wurden am 15. April 2020 genehmigt.

Seit Montag, den 16. März 2020 ist das Rathaus Owingen aufgrund der Corona-Pandemie für Besucher geschlossen bzw. nur eingeschränkt zugänglich. Für den Fall, dass dies ab dem 04. Mai 2020 weiterhin so sein wird, bleibt der Dienstbetrieb der Gemeindeverwaltung auch weiterhin aufrechterhalten, so dass die Einsichtnahme in die ausgelegte Haushaltssatzung und den Haushaltsplan vom 04. Mai 2020 bis einschließlich 12. Mai 2020 im Rathaus Owingen, Zimmer Nr. 204, nach vorheriger terminlicher Absprache mit der Finanzverwaltung unter der Tel. Nr. 07551/8094-22 oder per Email kknecht@owingen.de möglich ist. Unabhängig davon wird Einsichtswilligen nach Klingeln unter der Klingel "Finanzverwaltung" am Haupteingang des Rathauses Einlass gewährt. Hierfür stehen Ihnen die sonst üblichen Öffnungszeiten von

 Mo., Di., Mi. und Fr.:
 8.00 – 12.00 Uhr

 Mo.:
 14.00 – 18.00 Uhr

 Do.:
 8.00 – 16.00 Uhr

 zur Verfügung.

Owingen, den 28. April 2020 gez. Henrik Wengert Bürgermeister



### **Bodenseekreis bietet Vorstudium Gestaltung**

1. Bewerbungstag zur Hochschulvorbereitung Kunst/Design Bodenseekreis. Am Mittwoch, 13. Mai 2020 findet in der Kunstschule Bodenseekreis, Seepromenade 16 in Meersburg, der erste Bewerbungstag zum Vorstudium Gestaltung 20/21 statt. Eine telefonische Voranmeldung ist unbedingt erforderlich!

Mit Unterstützung des Landes Baden-Württemberg, der Stadt Meersburg und der Fachhochschule Konstanz hat der Bodenseekreis 1995 das Vorstudium Gestaltung eingerichtet, das bisher von über 600 Studierenden besucht wurde. Als zweisemestriger Studiengang mit Vollzeitunterricht dient es der Vorbereitung eines Studiums im angewandten oder freien künstlerischen Bereich. Bewerben können sich Interessenten mit Abitur oder Fachhochschulreife, deren Berufswunsch in eine künstlerische Richtung zielt - wie zum Beispiel freie Malerei, Kommunikationsdesign, Industrie-, Medien- oder Mode-Design, Kunsterziehung, Kunsttherapie, Bühnenbild oder Architektur. Das Vorstudium Gestaltung wird gefördert durch das Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg. Dank der Stiftung SoKu - Stiftung für Soziales und Kultur im Bodenseekreis - kann die Kunstschule erstmals an einen der Bewerber ein leistungsbezogenes Stipendium vergeben.

Nähere Informationen zum Vorstudium Gestaltung und zu den Bewerbungsmodalitäten sind auch im Internet unter www.vorstudium-gestaltung.de und www.facebook.com/vorstudium.gestaltung.kunst abrufbar oder können bei der Kunstschule angefordert werden, täglich, 8-12 Uhr unter Telefon 07532/6031. Hier werden auch die persönlichen Bewerbungstermine vergeben.

WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

# www.primo-stockach.de

> Preislisten
> Ansprechpartner
> Angebote





### Seelsorgeeinheit Überlingen

St. Nikolaus Überlingen St. Peter und Paul Owingen Unsere Liebe Frau Lippertsreute

### Seelsorger

Pfarrer Bernd Walter Münsterplatz 1, 88662 Überlingen Tel. 07551/92720 oder pfarrer@se-ueberlingen.de

Vikar Pater Theodor Shanika Hauptstr. 49, Owingen Tel. 0152 18969367 vikar@se-ueberlingen.de

### St. Mauritius Billafingen St. Verena Andelshofen

### Pfarrbüro Owingen

Hauptstr. 49, 88696 Owingen Tel. 63641 oder Fax 932620 Öffnungszeiten: Donnerstag 14.00-16.30 Uhr E-Mail: owingen@se-ueberlingen.de Internet: www.se-ueberlingen.de Sekretärin Pia v. Luxburg

Bankverbindung: Sparkasse Bodensee IBAN: DE82 6905 0001 0026 0429 60 BIC: SOLADES1KNZ

### Gottesdienste

### Freitag, 01.05.2020

Maria im Stein 07.30 Rosenkranz Maria im Stein 08.00 Hl. Messe zur Wallfahrtseröffnung; Heinrich Maier und verst. Angeh.

Samstag, 02.05.2020

Owingen 18.30 Vorabendmesse

### Sonntag, 03.05.2020

Lippertsreute 09.00 Hl. Messe Vianney 10.00 Hl. Messe

Münster 10.30 Hl. Messe; Gustav Eppler, Erich Karl Fischer (Jt.)

### Dienstag, 05.05.2020

Lippertsreute 18.00 Rosenkranz Lippertsreute 18.30 Hl. Messe

### Mittwoch, 06.05.2020

Münster 08.30 Frauenmesse Billafingen 18.30 Hl. Messe

### Donnerstag, 07.05.2020

Münster 18.30 Hl. Messe; Maria Bertler

### Freitag, 08.05.2020

Bambergen 18.30 Hl. Messe; Gertrud Morath

### Samstag, 09.05.2020

Billafingen 18.30 Vorabendmesse

### Sonntag, 10.05.2020

Münster 09.00 I. Schwedenprozession Vianney 10.00 Hl. Messe

## Gottesdienstleben – Schwedenprozession – in Zeiten von Corona

Wer hätte vor Wochen daran gedacht, dass ein Virus die ganze Welt auf den Kopf stellt – und vor allem für länger als nur ein paar Tage. Weil wir es mit einer Pandemie zu tun haben, die in vielen ungleichmäßigen Wellen rund um den Globus schwappt und weil das Virus weder Stadt- noch Landesgrenzen akzeptiert, wird uns Corona noch eine ganze Weile beschäftigen.

Seit Mitte März werden die Gottesdienste unter Ausschluss der Öffentlichkeit gefeiert. Für Mai wird mit Lockerungen gerechnet. Wie das Gottesdienstleben dann aussieht, ist noch offen. Verschiedene Gedankenspiele gibt es bereits. Bei alledem gilt weiterhin das Abstandsgebot.

Die I. Schwedenprozession fällt in diesem Jahr auf Sonntag, den 10. Mai. In Rücksprache mit Vertretern der Stadt und der Kirchengemeinde ist geplant, dass der Gottesdienst um 9 Uhr beginnt und die Prozession – wie bei schlechtem Wetter – im Münster abgehalten wird. Die Feier der I. Schwedenprozession wird live übertragen und kann über den "Youtube-Kanal" mitgefeiert werden. Das ist eine sehr gute Möglichkeit in Zeiten von Corona, das Beste aus der gegenwärtigen Situation zu machen. Und wir sind trotz räumlicher Distanz auf diese Weise miteinander verbunden. Allen, die dafür Sorge tragen, das Gelübde von 1634 entsprechend zu erfüllen, sei an dieser Stelle schon ganz herzlich gedankt.

Die Stunde der Normalität, wo wir wieder wie früher Gottesdienste feiern, ist weit, weit weg. Und bis dahin sind noch viele Schritte notwendig, die wir nur gemeinsam gehen können. Deshalb heißt es durchhalten, Abstand halten und gesund bleiben. In Verbundenheit.

Ihr Pfarrer Bernd Walter

### **PGR-Sitzung:**

Der Pfarrgemeinderat der Seelsorgeeinheit Überlingen lädt zur seiner ersten öffentlichen Sitzung, der konstituierenden Sitzung, am 5.Mai 2020 um 19:30 Uhr ins Pfarrzentrum St. Nikolaus / Pfarrsaal, Münsterplatz 5 in Überlingen ein. Zu den Tagesordnungspunkten zählen unter anderem: Wahlen zum Vorstand und Stiftungsrat sowie die Festlegung weiterer Vertreter in zugeordneten Gremien.

Hinweis: Um die aktuell geltenden Auflagen zur Corona Krise zu berücksichtigen, können Gäste gegebenenfalls nur in beschränkter Anzahl Zutritt erhalten.



# Evangelische Kirchengemeinde Owingen

### **Evangelisches Pfarramt Owingen**

**Pfarrer Michael Schauber** 

Kapellenweg 12, 88696 Owingen

### Öffnungszeiten Pfarrbüro::

dienstags 10.00 - 12.30 Uhr donnerstags 10.00 - 12.00 Uhr

Pfarrer Michael Schauber - Sprechzeiten nach Vereinbarung

Tel. 07551/65890

E-Mail: owingen@kbz.ekiba.de www.evangelisch-in-ueberlingen.de



QR-Code zur Gemeinde-Homepage

### Wochenspruch:

Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Kreatur; das Alte ist vergangen, siehe, Neues ist geworden. (2. Kor 5, 17)

### Sonntag, 3. Mai 2020

10:00 Uhr Onlinegottesdienst aus Owingen mit Vikarin Sofie Bürk (Infos s. Text)

### Mittwoch, 6. Mai 2020

Frauenkreis fällt leider aus

### Sonntag, 10. Mai 2020

10:00 Uhr und 11:00 Uhr Gottesdienst zur Kirchenöffnung nach Corona (Infos s. Text)

### Geöffnete Kirche in Owingen

- Die Johanneskirche bleibt tagsüber von 9-18 Uhr geöffnet. (sollte sie abgeschlossen sein, klingeln Sie bitte im Pfarrhaus, Zur Kohlerbreite 1).
- Hier finden Sie Stille, Kerzen zum Gebet und Impulse zum Mitnehmen.



### NEU - QR-Code zur Homepage

Im "Kopf" unseres Nachrichtenbereiches finden sie ab dieser Woche den neu erstellten QR-Code, der Sie automatisch zum "Owinger-Teil" unserer Homepage weiterleitet.

Sollte die Weiterleitung nicht, oder besonders gut funktionieren, würden wir uns über die eine oder andere Rückmeldung von ihnen freuen (owingen@kbz.ekiba.de).

### <u>Video-Impuls mit Vikarin Sofie Bürk am 03.05.2020</u> In dieser Woche kommt der Online-Impuls aus Owingen.

Den Link für den Videoimpuls zum Sonntag, den 3.5.2020 mit Vikarin Sofie Bürk und für die Predigt zum Download finden Sie auf unserer Homepage: www.evangelisch-in-ueberlingen.de oder Sie nutzen unseren QR-Code, der Sie automatisch zu unserer Homepage weiterleitet.

Die Predigt in Papierform zum Mitnehmen finden Sie in der Johanneskirche im Foyer.

Hier gibt es auch noch die Wundertüten für Kinder zum Mitnehmen!

### Kirchenöffnung nach Corona zum 10.05.2020

Nach heutigem Stand (28.04.2020) wird es uns ab dem 10.05.2020 wieder möglich sein, zusammen Gottesdienste zu feiern.

Die Kirchen müssen hierfür allerdings noch verschiedene Vorgaben klären und bestätigen.

Wir informieren sie im nächsten Ortsblatt und auf unserer Homepage unterwww.evangelisch-in-ueberlingen.de.

Oder Sie nutzen unseren QR-Code, der Sie automatisch zu unserer Homepage weiterleitet.



### Brotbacken daheim

Auch Anfang Mai kann leider noch kein gemeinsames Brotbacken am Ofen stattfinden.

Stattdessen kommt hier ein Rezept für ein Bauernbrot zum daheim backen.

Vielleicht haben Sie Lust während des Backens jemanden anzurufen, den Sie sonst am Ofen getroffen hätten?

### Die Zutaten:

500g Brotmehl 812 oder Roggenvollkornmehl, 250g Weizenvollkornmehl (z.B. 1050), 15g Salz, ½ Päckchen Hefe oder Trockenhefe, 75g Leinsamen (in 100ml sehr heißem Wasser aufquellen lassen), ca. 300ml lauwarmes Wasser. Wenn vorhanden: 100g Sauerteig.

Zusätzlich können auch Nüsse hinzugegeben werden und passende Gewürze sind z.B. Kümmel, Brotgewürz, Bohnenkraut So geht's: Frische Hefe im lauwarmen Wasser auflösen. Alle Zutaten vermischen. 2-3 Stunden an einem warmen Ort gehen lassen. Einen runden Brotlaib formen. 45 Minuten bei 200 Grad Ober- und Unterhitze backen.



# Evangelische Freikirche Mennonitengemeinde

Hauptstr. 10, 88696 Owingen Tel. 07551/938880 www.info-mennowingen@gmx.de

### Aufgrund der Coronakrise entfallen bis auf Weiteres alle unsere Veranstaltungen!

Nähere Informationen und kurzfristige Änderungen finden Sie auf unserer Homepage: <a href="www.mennowingen.org">www.mennowingen.org</a>

### Abschied Familie Höfli

Da aufgrund der geltenden Pandemieverordnungen der geplante offizielle Abschied im KulturO nicht stattfinden konnte, war es uns ein besonderes Anliegen, wenigstens im kleinen, privaten Rahmen im Namen der Mennonitengemeinde Owingen ein Abschiedsgeschenk zu überreichen, bevor Familie Höfli am 26.04. endgültig in ihre neue Heimat Landau a.d. Isar umgezogen ist.



Lieber Simon, liebe Rebecca,

wir als Gemeinde, auch ehemalige Mitglieder und Freunde, danken euch damit für über 13 wunderbare Jahre. Dir, Simon für deinen vollen Einsatz als Pastor, ganz besonders in der Kinder- und Jugendarbeit, die du, Rebecca immer tatkräftig unterstützt hast. Wir danken euch beiden für die vielen Dienste in der Gemeinde, nicht zuletzt, dass ihr aktiv Verantwortung in der Gemeindeleitung übernommen habt. Wir haben viel mehr bekommen, als wir erwarten durften und ihr habt das Gemeindeleben nachhaltig geprägt. Wir werden euch vermissen und wünschen euch als Familie für eure Zukunft Gottes reichen Segen.

Die Verbindung zu Owingen war euch immer sehr wichtig und wir bedauern sehr, dass ihr euch nicht, wie geplant von allen persönlich verabschieden konntet. Ob es später noch eine Gelegenheit dazu geben wird, bleibt abzuwarten. Ihr werdet hier in Owingen und Umgebung immer offene Türen finden, so wie eure Tür für andere immer offen war.

Viele Angebote werden wir ohne Pastor – zumindest vorerst – leider nicht mehr weiterführen können. Umso mehr waren wir in der Gemeindeleitung überwältigt von der Zusage vieler bisheriger Mitarbeiter, das Zeltlager wieder durchführen zu wollen. Allen dafür herzlichen Dank, auch wenn wir aufgrund der aktuellen Lage dann doch absagen mussten. Wir hoffen, für die Fußballschule stehen die Zeichen besser. Hier ebenfalls, jetzt schon vielen Dank für die zugesagte Unterstützung.

Auch ohne Familie Höfli, steht unser Gemeindehaus weiterhin allen offen – sobald die Pandemieverordnungen und der Gesundheitsschutz das wieder erlauben. Wir würden uns sehr freuen, viele Besucher begrüßen zu dürfen. Bis dahin sind wir telefonisch und per E-Mail erreichbar und verweisen für aktuelle Informationen auf unsere Homepage.

Für die Gemeindeleitung Franz und Angelika Alber



in Bambergen, Lindenbühlstraße 50

Wegen Corona werden alle öffentlichen Veranstaltungen vorerst ausgesetzt. Das betrifft alle Kurs- und Seminarangebote, Jugend- Teenie und Rangerprogramme.

Den Gottesdienst feiern wir weiterhin gemeinsam im Internet! Das Gemeindebüro bleibt besetzt. Die Pastoren sind über die untenstehenden Kontaktmöglichkeiten erreichbar.

### Gottesdienste online erleben Sonntag

10.30 Uhr Gottesdienst via Livestream im Internet

9.30 Uhr **Kindergottesdienst** von extern ab 6 – 12 Jahre via Livestream im Internet

Livestreams unter www.lindenwiese.de zu den jew. Uhrzeiten oder später die Predigt über die Website

Weitere aktuelle Infos unter www.lindenwiese.de Kontakt:

Pastor Thomas Dauwalter Tel. 07551 989 121 Pastor Daniel Plessing Tel. 07551 989 122

Email an: info@lindenwiese.de

Unsere Veranstaltungen sind offen für alle. **Wir freuen uns auf Sie!** Schauen Sie im Internet mal vorbei. Herzlich willkommen!

### Vaterunser - Erlebnisweg

Rund um die Lindenwiese entstand 2018 ein Vaterunser-Erlebnisweg. In sieben ausdrucksstarken Stationen wird das bekannteste Gebet der Christenheit erfahrbar gemacht. Der Vaterunser-Erlebnisweg ist ein Landesgartenschau Plus Projekt der Lindenwiese. Lassen Sie sich von einzelnen Stationen oder beim Durchwandern des gesamten Weges inspirieren.

Weitere Infos vorab finden Sie unter www.vaterunserweg.de





Infos zur Schließung des Familientreffs Owingen und der Kinderspielgruppe:

Der Familientreff Owingen bleibt weiterhin geschlossen bis die Verordnungen der Landesregierung zu den infektionsschützenden Maßnahmen gelockert oder aufgehoben werden.

Auch wenn keine Begegnung möglich ist, weil die Familientreffs wegen der aktuellen Situation geschlossen sind, hat das Jugendamt Bodenseekreis Beratungstelefone in vier Familientreffs eingerichtet. Das Angebot richtet sich an Familien aus dem Bodenseekreis mit Kindern bis 14 Jahre sowie Schwangere.

Jede Mutter, jeder Vater kann anrufen – egal ob er schon einmal Kontakt zu einem Familientreff hatte oder nicht.

Eine Übersicht über die Telefonsprechstunden der Familientreffs gibt es im Internet:

www.bodenseekreis.de/de/soziales-gesundheit/familie-kinder oder www.bodenseekreis.de/familientreffs

Liebe kleine und große Besucher des Familientreffs Owingen, passt gut auf euch auf und bleibt gesund. Übt und singt fleißig unsere Lieder, Reime und Fingerspiele und vielleicht fällt euch dann sogar das Warten auf Spiel und Spaß in Gemeinschaft nicht ganz so schwer.

Infos über alle weiteren Maßnahmen, wann und wie der Familientreff wieder startet, werden rechtzeitig in den Ortsnachrichten veröffentlicht.

Ansprechpartnerin für alle Fragen rund um den Familientreff: Bettina Lotter - Jugendamt, Bodenseekreis Mail: bettina.lotter@bodenseekreis.de



# Familientreffs bieten weiterhin telefonische Beratung an

Um Familien mit Kindern in der aktuellen Situation zu unterstützen, bieten die Familientreffs im Bodenseekreises weiterhin Telefonsprechstunden an. Familien mit Kindern bis zum 14. Lebensjahr aus dem gesamten Landkreis können den Telefondienst in Anspruch nehmen. Die Fachkräfte der Familientreffs stehen Eltern und Familien hier mit Gesprächsangeboten zur Seite, bieten Ideen und Austausch zur Gestaltung des Familienalltags sowie Anregungen zur Freizeitgestaltung zu Hause.

Familientreff Tettnang, Tel. 07542 980630-20 montags, mittwochs und freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr

Familientreff Überlingen "Kunkelhaus", Tel. 07551 1795 montags, mittwochs und freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie dienstags von 14:00 bis 16:00 Uhr

Familientreffs Friedrichshafen "Treff 22", Tel. 07541 24639 oder "Insel", Tel. 07541 372460

montags, mittwochs und freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr

Familientreff Markdorf im Mehrgenerationenhaus,

Tel. 07544 9578679

montags, mittwochs und freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr

Auch die anderen Familientreffs im Bodenseekreis sind weiterhin telefonisch erreichbar, jedoch eingeschränkt im Vergleich zu den bisherigen Öffnungszeiten. Die Zeiten der Erreichbarkeit gibt es beim örtlichen Familientreff oder über lokale Veröffentlichungen in Presse und Gemeindeblättern.

Aktuelle Informationen zu den Familientreffs auch unter www.bodenseekreis.de/familientreffs.



### Corona im bodo:

"Maske auf" in Bus & Bahn Ab 27. April gilt Maskenpflicht im ÖPNV

Bund und Länder haben sich zu einer landesweiten Maskenpflicht ab Montag, 27. April im öffentlichen Personennahverkehr ausgesprochen. Auch im Bodensee-Oberschwaben Verkehrsverbund (bodo) gilt es für alle Fahrgäste, die bisher geltenden Hygienevorschriften weiterhin zu beachten und ab sofort eigenverantwortlich eine Mund-Nasen-Bedeckung bei der Nutzung von Bus und Bahn zu verwenden.

Die Alltagsmaske kann z.B. in der Apotheke oder auch im Online-Handel erworben werden; auch eine selbst genähte Maske oder ein Tuch/Multifunktionstuch sind gestattet. Wichtig ist, dass Mund und Nase bedeckt sind. Die Fahrgäste sind für das Tragen der Mund-Nasen-Bedeckung eigenverantwortlich.

Entsprechend der Verordnung seitens Landesregierung ist das Fahrpersonal angehalten, auf die Maskenpflicht hinzuweisen (z.B. per Durchsage). Die Durchsetzung und ggf. Sanktionierung obliegt selbstverständlich ausschließlich der Polizei.

Die Maskenpflicht gilt für alle Fahrgäste. Auch Kinder ab dem 7. Lebensjahr müssen einen entsprechenden Schutz tragen. Das Fahrpersonal ist von der Pflicht ausgenommen.

### Keine unnötigen Fahrten

Um dichte Fahrgastansammlungen zu den Hauptverkehrszeiten möglichst zu vermeiden, sollten Einkaufsfahrten und andere notwendige Besorgungsfahrten nach Möglichkeit nicht in die Morgen- und Nachmittagsstunden gelegt werden.

### eCard, HandyTicket & Co.

Die Fahrt mit Bus und Bahn ist auch in der Coronakrise nur mit einem gültigen Fahrschein gestattet. Fahrscheinkontrollen werden kurzfristig wieder durchgeführt. So bleibt es fair für alle. Es stehen im bodo viele mobile Ticketoptionen zur Verfügung. Stark nachgefragt ist die eCard. Aktuell auch in einer Aktion "keine Kartengebühr" angeboten. Registrieren für die eCard geht übrigens auch ganz ohne Webzugang.

Einfach anrufen unter 0751 – 3614142, Papierantrag anfordern und wenige Tage später bequem Ein- und Auschecken. Wer keinen eCard-Vertrag möchte, nutzt einfach HandyTicket, DB navigator oder auch den Ticketkauf am Fahrscheinautomat an Bahnhöfen.

### Infos im bodo-Serviceportal

Alle Informationen zu Fahrplänen, zur Rückgabe von Tickets, Fakten zur Maskenpflicht als auch die wichtigsten Fragen und Antworten sind übersichtlich dargestellt unter bodo.serviceportal.de auf der Sonderseite "Coronavirus im bodo".

Der Bodensee-Oberschwaben Verkehrsverbund (bodo), ist der Mobilitätsdienstleister in den drei Landkreisen Bodenseekreis, Lindau und Ravensburg. Der Verkehrsverbund bietet ein einheitliches, einfaches Tarifsystem inklusive der Stadt- und Ortsverkehre sowie die Nutzung von Bus & Bahn mit einem durchgehenden Fahrschein.

Internet: www.bodo.de Mobil: Fahrplan-App für Android und iOS www.bodo-mobil.de für alle Betriebssysteme eCard: www.bodo-ecard.de (eTicket-Angebot) HandyTicket: www.bodo.de/handyticket

Landesweite Fahrplanauskunft: 01805/77 99 66 (14 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz; Mobilfunk max. 42Ct/Min)

# Regierungspräsidium Tübingen öffnet eingeschränkt wieder für Publikumsverkehr

Dienstgebäude des Regierungspräsidiums sind ab 4. Mai für Besucherinnen und Besucher mit Termin und Schutzmaske zugänglich

Zur Eindämmung des Corona-Virus wurden Dienstgebäude des Regierungspräsidiums Tübingen für den Publikumsverkehr geschlossen. Ab 4. Mai 2020 sind die Türen für Besucherinnen und Besucher nach Terminabsprache und mit Schutzmaske wieder geöffnet.

"Ich danke allen Betroffenen für das Verständnis, dass Dienstleistungen des Regierungspräsidiums Tübingen in den vergangenen Wochen nicht oder nur sehr eingeschränkt zur Verfügung standen", so Regierungspräsident Klaus Tappeser. Die Schließung der Dienstgebäude wurde notwendig, um die Ausbreitung des Corona-Virus zu verlangsamen, Besucherinnen und Besucher zu schützen und dennoch für die Gemeinschaft arbeitsfähig zu bleiben.

Ab kommenden Montag, 4. Mai 2020 stehen Dienstleistungen, die eine Präsenz in den Dienstgebäuden des Regierungspräsidiums voraussetzen, den Bürgerinnen und Bürger wieder zur Verfügung. Hierzu ist eine Terminvereinbarung mit der zuständigen Abteilung unter Telefon 07071/757-0 bzw. per E-Mail poststelle@rpt.bwl.de zwingend erforderlich. Der Zutritt in die Dienstgebäude ist zudem nur mit einer entsprechenden Schutzmaske beispielsweise in Form einer Alltagsmaske aus Stoff sowie der Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln zulässig.

Anliegen, die ohne Präsenz vor Ort geklärt werden können, sollen idealerweise weiterhin per E-Mail oder telefonisch mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geklärt werden.







# Wir sind auch in Coronazeiten für Sie da.

Wir behandeln Sie gerne, nicht nur in Notfällen! Nach wie vor ist der Schutz unserer Patientinnen und Patienten durch umfassende Hygienemaßnahmen gewährleistet.

Deshalb: Haben Sie keine Angst vor Ansteckung. Ihre Gesundheit ist uns wichtig!

> Ihre Zahnärzteschaft in Baden-Württemberg

# Das **ESEN** geht weiter

### Bestellen Sie

- telefonisch: 07551 94 56 515 täglich (außer Sonntag) von 10 bis 15 Uhr
- per Mail: mail@buchlandung.de
- über die Homepage im Webshop: www.buchlandung.de

**Kostenloser Lieferservice** 

# **BUCH ANDUNG**

Jakob-Kessenring-Straße 38 | 88662 Überlingen



### Frank Jerneitz

KFZ-Handel & Reparatur

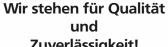
- Meisterbetrieb der KFZ-Innung –TÜV + AU
- An- und Verkauf von KFZ – Klima-Service
- <u> Ersatzteile</u> Gas-Prüfung Caravan und Boote

Rengoldshauser Str. 5 · Überlingen · **07551 - 63774** · www.auto-jerneitz.de

PROMEDICA 24h Pflege & Betreuung-Herzlich, Kompetent, Engagiert



PROMEDICA PLUS Bodensee-West Markus Ziegler Lichtenbergstr. 35 | 88677 Markdorf www.promedicaplus.de/bodensee-west



# Zuverlässigkeit!



### Abbruch - Fuhr - Bagger -CONTAINER - BETRIEB

info@lattner-gmbh.de - 88690 Uhldingen Tel. 07556/9 11 00 Fax: 9 11 01

# omputerWorld

Tel: 07771-929910

Partner in Sachen Computer & Mobilfunk

▼ Reparatur von PCS, Laptops (auch Apple) und Handys aller Marken

✓ Datenrettung von allen Medien 
 ✓ Netzwerkbetreuung

🗹 Alle gängingen Druckpatronen vorrätig – 🗹 vor Ort Service

www.computerworld-stockach.de mail:info@computerworld-stockach.de

# Wir suchen Dich!

Als Aushilfe für die Pfingst- und/oder Sommerferien 2020 Für den Bereich Mietpark

C Dr. med. dent. Philipp Epe

Fachzahnarzt für Oralchirurgie

Rosenhag 6, 88662 Überlingen, www.dr-epe.de, 07551/61456

Zur Erweiterung unseres motivierten Teams suchen wir ab 01.07.2020 Zahnmed. Fachangestellte/r (Vollzeit/Teilzeit)

Auszubildende/r z. zahnmed. Fachangestellten Wir bieten ein attraktives Gehalt und flexible Arbeitszeitmodelle. Als oralchirurgische Fachzahnarztpraxis bieten wir das gesamte Spektrum der modernen Zahnheilkunde, Implantologie und Oralchirurgie. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Du bist technisch interessiert und arbeitest gerne im Team? Dann freuen wir uns auf Deine aussagekräftige Bewerbung an folgende Adresse:

WIEDVANN Baumaschinen und Anhänger

Vermietung • Service • Verkauf

z. Hd. Herrn Joachim Wiedmann Zum Degenhardt 11 • 88662 Überlingen Oder per E-Mail an:

iw@wiedmann-baumaschinen.de

Für Fragen steht Herr Wiedmann gerne unter Tel. 07551 30 11 70 zur Verfügung!

# einfach schönes finden

Alles rund um das Schenken, Schreiben & Verpacken und vieles für ein schönes Zuhause.

### Bestellen Sie:

- telefonisch: 07551 63530 Mo. - Fr. zwischen 930 und 12 Uhr
- im Onlineshop www.anmala.de

Kostenloser Lieferservice in Überlingen

papeterie Anmala bei fotografie LAUTERWASSER

Münsterstr. 41 | 88662 Überlingen

N/2 MILL AND THE STATE OF THE S

### Wir suchen dringend zum Kauf

- · Einfamilienhaus mit Hobbykeller oder großer Garage (er Elektroniker / sie Erzieherin), Bonität ist gewährt.
- · 2-Familienhaus oder Einfamilienhaus mit ELW und Garten für Familie mit 2 Kindern und Großeltern.

Wir sind für Sie da: schnelle Abwicklung und Sicherheit!

Rufen Sie uns unverbindlich an!



**IMMOBILIENHAUS** für Baden Württemberg seit 1977 www.biv.de Hauptstraße 89 88515 Langenenslingen Tel. 07376 960-0

### Notwendige Behandlungen werden durchgeführt

### Die Zahnärzte im Land sind für die Bevölkerung da

(cos) "Keine Patientin und kein Patient mit einem zahnmedizinisch notwendigen Behandlungsbedarf oder im Falle von Schmerzen wird alleine gelassen", so lautet die klare und eindeutige Aussage von Dr. Ute Maier, Vorstandsvorsitzende der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Baden-Württemberg und Dr. Torsten Tomppert, Präsident der Landeszahnärztekammer Baden-Württemberg.

Die Zahnärzteschaft in Baden-Württemberg behandelt auch in Zeiten von Corona. Das badenwürttembergische Gesundheitsministerium hat Auslegungshinweise zur Corona-Verordnung der Landesregierung erlassen: Medizinisch notwendige zahnärztliche Behandlungen, insbesondere solche zur Vermeidung Verschlechterung Gesundheitszustands im Falle chronischer Zahnerkrankungen. können durchgeführt werden. Das heißt, Untersuchungen zur Feststellung von z.B. Karies oder

Parodontitiserkrankungen und notwendige Behandlungen, wie Füllungstherapie, Parodontalbehandlung etc. dürfen durchgeführt werden.

Die Hygienevorgaben für eine Zahnarztpraxis waren schon immer außerordentlich hoch und entsprechen auch in Corona-Zeiten vollumfänglich den aktuell vorgegebenen Standards, "Unsere Patientinnen und Patienten brauchen während der Behandlung keine Angst vor Ansteckung zu haben", bestätigen Dr. Ute Maier und Dr. Torsten Tomppert. "Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen".

Der Tipp des Informationszentrums Zahngesundheit Baden-Württemberg: Nicht einfach Termine absagen, sondern mit der Zahnärztin oder dem Zahnarzt sprechen.

### **Ihr Team** für gute Gärten!



- · Zaunbau & Sichtschutz
  - Hof- & Hangbefestigungen
    - · Zisternen & Entwässerungen
    - · Garten- & Schwimmteiche, Poolbau
      - · Natursteinmauern & Natursteinbeläge
        - · Rollrasen, Mäh- & Bewässerungstechnik

### **2** 07773/9 38 59 87

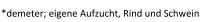
† info@natursteinundgarten.de www.natursteinundgarten.de



### Frisches Fleisch\* vom Rimpi

Diesen Samstag: Frische Fleisch- und Wurstwaren in unserem Hofladen. Dazu feinste Backwaren aus unserer Hofbäckerei und saisonales Gemüse aus eigenem Anbau.

Öffnungszeiten: Sa 6:30 - 13:00 Uhr





### RENOVIERUNGSWOCHEN

Altes Tor raus – Neues Sektionaltor rein!



Kipptorstraße 1-3 88630 Pfullendorf Ortsteil Aach-Linz Tel. 07552 2602-0

www.pfullendorfer.de

...damit Sie wissen was Ihre Immobilie wert ist!

Dipl.- Ing. Isabel Syrbius freie Grundstückssachverständige

Telefon 07551 947 2670

### Neueröffnung

Wir freuen uns Sie nun endlich am 4.5.2020 in unserem neuen Salon herzlich willkommen zu heißen.

Wir können es kaum abwarten Ihre Haare zu verschönern. Außer herkömmlicher Farbe bieten wir Ihnen auch Pflanzenfarbe an, die wir selber vor Ort individuell für Sie anmischen.

Auch unser Barbier freut sich nun endlich wieder sein Können an den Mann zu bringen.

Spezialisiert sind wir auf:

Pflanzenfarbe, Balagage/+Strähnen Techniken, wie auch auf Haarverlängerung/-verdichtung.

Was die Pandemie betrifft, können Sie sich bei uns absolut wohl und sicher fühlen.

Für den gesamten Mai-Monat gibt es

### 10 % Kennenlern-Rabatt,

gerne können Sie jetzt schon Ihren Termin telefonisch vereinbaren.

Wir freuen uns Sie bei uns als Kunde begrüßen zu dürfen.

Ihr Hair Salon S/K

### Hair Salon S/K

Im Böttlin 2 • 88699 Frickingen • Tel. 0176 / 557 067 63

### Öffnungszeiten:

Di - Fr: 10-19 Uhr • Sa: 10-15 Uhr



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

# kaufm. Angestellte (m/w/d) Teilzeit ca. 8-12 Stunden/Woche

### Sie bringen mit

- abgeschlossene kaufm, Berufsausbildung
- fundierte Kenntnisse in buchhalterischen Angelegenheiten

### Wir bieten

- einen vielseitigen Arbeitsplatz
- Arbeit in einem motivierten und sympathischen Team

Bewerbung bitte schriftlich an



BIRKLE-KLINIK Verwaltungsleitung Herrn Roland Strauss Obere St. Leonhardstr. 55 88662 Überlingen weitere Infos: www.birkle-klinik.de

# »BAUGRUND GESUCHT«







Lebensart am Bodensee Die Immobilien Manufaktur

Wir freuen uns auf Ihren Anruf Lebensart am Bodensee GmbH www.lebensart-am-bodensee.de Telefon 07551 98 99 770

Tel. 07578/9215-0 www.weidele.de

# HIGH TEC WERKZEUGBAU WE WANT WERKZEUGMECHANIKER (M/W/D) STOCKACH RAST WEIDELE WERKZEUGBAU WEIDELE WERKZEUGBAU

### Wir sind wieder persönlich für Sie da!

- Ihr Spezialist für Wohn- und Gewerbeimmobilien
- 8 Niederlassungen am Bodensee unter einer Leitung
- 24 qualifizierte Gebietsverantwortliche
- ca. 30 000 gelistete Suchkunden
- 16 Jahre am Markt
- lokal und international
- weltweites Netzwerk
- virtuelle Besichtigungen und 360° Rundgänge möglich
- Durch große Erfahrungswerte ist ein Verkauf innerhalb kürzester Zeit zu Bestpreisen möglich

Unsere Shops sind wieder für den Publikumsverkehr geöffnet – selbstverständlich unter Einhaltung aller uns möglichen Schutzmaßnahmen. Wir freuen uns auf Sie!

Ob Beratung, Wertermittlung oder Besichtigung: Wir bieten Ihnen unsere Leistungen auch auf digitalem Weg an oder klassisch per Telefon.

Engel & Völkers Überlingen · Münsterstraße 35 · 88662 Überlingen Tel. +49-(0)7551-944 58 44 · Ueberlingen@engelvoelkers.com www.engelvoelkers.com/ueberlingen · Immobilienmakler



### **ENGEL&VÖLKERS**

# *Jetzt aktuell*Sommerblumen für Balkon und Terrasse



Die Gärtnerei in Ihrer Nähe: Owingen · Hauptstr. 4a · © 07551/60132 LINZGAU BAUMSCHULE

# Liebe Kunden, wir sind weiterhin für Sie da.

- Lieferservice
- waschen, bügeln, mangeln

Kundenbetrieb täglich von 9 - 12 Uhr Bleiben Sie gesund

### Wäscheservice

Andrea Banholzer

Gewerbestr. 5, 88690 Uhldingen-Mühlhofen, Tel. 07556 932346



### **Ihr Erfolg durch unsere Energie!**

Wir suchen für unser junges Team einen

# Elektriker (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

Moser GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 11, 88690 Uhldingen-Mühlhofen

Tel. 07556 / 6100, info@ewaldmoser.de, www.ewaldmoser.de



# RAMSPERGER

### Kompetenz und Erfahrung im Arbeitsrecht

Florian Ramsperger Rechtsanwalt Fachanwalt für Arbeitsrecht



kanzlei@ra-ramsperger.de Tel: 07551 / 834 84 40 www.ra-ramsperger.de Zum Degenhardt 11 88662 Überlingen



LEBERER Virtuelle

Wir besichtigen auch zu Corona-Zeiten! Mit unserer 3-D-Besichtigungs-Tour! Intere<u>sse? Dann rufen Sie uns bitte an! Tel. 0</u>7551/916303 LEBERER MASSIVBAU u. IMMOBILIEN GMBH | Aufkircher Straße 1a | 88662 Überlingen



**5** 07741- 965858 www.reha-lift.com



DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION

### BLÜTENPRACHT

- ~ Getopfte Beet- und Balkonblumen
- ~ Kräuter- und Gemüsesetzlinge
- ~ Alles in Demeter-Qualität!

Täglich: 8:30 - 12:00 und 14:00 - 17:00 Uhr! Samstag Vormittag (im Mai)

Bei Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 1 Pflanze gratis!

LAUTENBACH



### Hospizgruppe Überlingen e.V.

Wir begleiten schwerstkranke und sterbende Menschen. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind dafür eigens ausgebildet.

Wir begleiten ehrenamtlich.

Tel. 07551/60863 • E-Mail info@hospizgruppe-ueberlingen.de



### Wir sind Ihr Spezialist für Stand- und Einbaugeräte

Bommer ist der kompetente Spezialist für Elektro-Hausgeräte und Küchenmodernisierung in Überlingen. Bei uns können Sie sicher sein, genau das Gerät zu finden, das zu Ihnen und Ihrem Leben passt.

- kompetente Fachberatung
- werksgeschulter Kundendienst
- fachmännischer Einbau
- Lieferung und Anschluss-Service
- Altgeräteentsorgung

Miele SIEMENS LIEBHERR @ BOSCH AEG



Bommer GmbH, Rengoldshauser Straße 12, 88662 Überlingen Öffnungszeiten, Montag - Freitag: 09.00 - 18.00 Uhr Samstag: 09.00 - 14.00 Uhr

Weitere Infos unter www.bommer.de

